

日语教学中“日本概况”课教学方法初探

冯 芳

摘 要 日本概况课的主要目的是采用外语直接教学的方式,从若干侧面介绍日本人及日本社会。在教学过程中,我们根据每一部分教学内容的特点,尝试不同的教学方法,其中主要有横向启发诱导法、纵向排列补充法、纵横交错法。

关键词 日语教学 社科课程 日本概况 教学方法

一

在交通、通信手段迅速发展进步,国际间接接触及交流日益广泛深入的信息社会里,要求人们能够快速掌握信息并使之快速反应到各方面的社会活动中去。这一方面要求从事有关方面工作的人员能够在某种程度上掌握所需的外语工具,具备直接沟通、快速反应的能力,另一方面对从事外语翻译等工作的人员也提出了更高的要求,要求他们对某些专业知识、专业用语有一定的了解,以避免“文懂理不懂”的现象发生。学习外语已不再是单纯的语言学习。“除了需要学习外语对象国的文化、历史、地理、社会风貌等方面的知识外,还需要学习有关这个国家和当今国际关系中的政治、经济、外交、军事、法律等方面的知识。”¹而最理想的状态是采用外语直接教学的方式,在拓展知识面的同时提高外语应用水平,达到事半功倍的效果。鉴于此,近年来国内外日语教学界普遍认为面向日语非母语群体的日语教学不应

仅限于语言教学,而应在日语教学的基础上增加以日语授课形式的社会、文化类课程的比重,以满足社会需要,培养适应性强、具有强烈时代意识的多方位人才。

日语非母语群体为对象的日语教学,其最主要的目的是使日语学习者能够利用日语这一语言工具更多更快、更实际更贴切地了解日本独特的社会文化、历史人文,成为真正的“日本通”。这就要求日语教学本身必须顺应时代变化,向多方面多元化发展,对自身进行重新定位。就此问题,以日本为中心的研究机构经过十几年的不断摸索,逐渐形成了新的日语教学体系以适应社会发展的需要。最明显的变化是积极动员社会各方面的力量,壮大从事日语教学的教师队伍,并在教学过程中适当增加日本社会、文化、政治、经济等内容的教学比重。以日语教材发行为主业的“步”(ARUKU)出版社进入90年代后陆续发行了《办公室日语》、《实用商业日语》、《日本概况》、《新闻日语》等教科书,逐渐把日语教学从单纯的语言教学导向实用日语教学,并取得了一定的成功经

验。在日本国内，由于各大专院校、企事业单位及包括家庭主妇在内的社会各方面多层次的积极参与，使这一发展势头有增无减。

顺应这一时代潮流，国内各大专院校日语专业也在条件许可的范围内相应设置了“日本文化”、“日本概况”、“日文报刊阅读”、“日本政经”、“生活交际日语”、“外贸会话日语”等课程，为培养新型的多方位人才做出了积极的努力。我们学院在这一方面着手早、力度大，老教师们无论是在“日本政治”、“日本报刊阅读”，还是在“日本概况”等课程的教学中都积累了不少的宝贵经验，形成了一定的教学模式，取得了很好的效果。借鉴前辈们的经验，结合几年来的工作经验，就日语教学中社科类课程之一的日本概况课的教学方法总结几点不成熟的意见。

二

日本概况课的主要目的是从若干个侧面介绍日本人及日本社会。虽然根据课程设置的总体规划预先排除了现代日本政治、经济及宗教、文学等内容，但是仍然纳入了日本地理、历史、衣食住行等生活文化、婚丧嫁娶等民俗文化，具有日本文化入门的性质。作为以三年级为对象的日语授课专业课，既要担负起拓展学生知识面的任务，同时又要为“日本文学史”、“日本文化论”、“日本政经”、“日本报刊阅读”等课程打基础。

概况课内容广泛、繁杂，语言涉猎范围广，而我院日语专业均为零起点生源，尽管以三年级为对象，仍需要考虑其日语能力，循序渐进，逐步提高。对于这样广泛的题材，只靠每周二课时的课堂讲解是远远不够的。重要的是恰当地调整课堂语言难易度，并结合多种多样的授课方式，不断激发、调动同学们的积极性和学习热情，适时进行课

外阅读指导，使同学们的视野转向地理、历史、社会、民俗文化，进一步深入到政治、经济领域中去。

为了在教学过程中能够给学生提供一条主线，我们大体上把教学内容分为地理、历史、民俗文化三大部分，而在每一部分教学中，根据其不同特点，尝试不同的教学方法。

1、横向启发、诱导法

在地理教学中，一方面着重于现在的地域文化，另一方面注意适当地把课堂教学内容引申开来，结合日本社会所面临的一些现实问题，组织有关方面内容的最新资料提供给学生，激发同学们的学习积极性。

举例说，在讲解日本地理位置的同时，交待有关领土问题以及日本与周边国家的关系问题；讲解日本地势的时候加入有关植树造林、治水及农业生产方面的内容；讲解日本地质问题时可以联系有关地震、火山等自然灾害问题以及预防、处理自然灾害的政策问题；从日本的气候又可以讲到有关日本人的四季感觉及衣、食、住、行等生活模式方面的内容；从日本的工业分布状况还可以涉及一些有关日本的资源问题、贸易问题、人口的过密与过疏问题等等。

为了避免让学生死记硬背枯燥的地名、物产，尽可能地大量使用图片、资料等，充分显示实实在在的日本人的现实生活场面，创造出一个模拟环境，寓教于乐，使课堂气氛活跃，轻松自然。

2、纵向排列、补充法

在日本历史部分教学中所采用的方法简单说来就是纵向排列、补充法。

由于日本概况课中对于日本历史的授课时间是极为有限的，所以争取高效率、注意抓重点就成为最主要的课题。有关日本各个历史时期的资料非常丰富，为了避免单纯灌输给学生过于支离破碎的表象知识，就必须

要求教师能够在大量阅读资料的基础上进行大胆的取舍，着重于沿时间轴顺序地对各个时期的历史变迁进行有连续性的整体归纳。同时，在对每一个历史时期的社会形成及政治、经济、宗教、文化等领域进行宏观的整体介绍的基础上，对重要的历史事件进行较具体的补充说明也是非常必要的。

比如在介绍日本接受外来文化影响的情况时，注意说明在历史发展总体过程中日本所受到的中国大陆儒教的影响、由中国大陆传播到日本的佛教的影响、以及近代受到欧美文化的影响等，在此基础上，再对日本的“婴儿满月祭拜去神社，结婚仪式在教堂，葬礼请和尚”这一社会现象进行说明就比较容易理解了。

在历史教学过程中着重引导学生对日本天皇制度、公家与武家（朝廷与幕府）双重统治结构进行思考；对日本明治维新给现代日本社会进步所带来的积极影响进行讨论；同时结合日本对外扩张侵略的历史，同学生一道分析日本现在的对外关系及今后的发展趋势，力求达到古为今用、以古论今的目的。另一方面注意在教学过程中适当加入一些历史人物故事，穿插一些文化方面的内容，借以摆脱历史学习的单一性和枯燥性，调节历史学习的柔韧度。

历史部分的教学内容安排在地理教学之后，同学们对于外语直接授课形式已逐步适应，在这一阶段已经能够自己阅读一些资料，并能够简单地对其内容进行归纳。这样，就可以组织同学们进行讨论，也可以要求同学们试写小论文，对重点内容提出自己的见解。

3、纵横交错法

日本人的风俗习惯、生活文化这一部分内容是最能够直接表现中日文化差异的内容，因此，在教学过程中除尽量利用较直接的视听教材、照片图片及实物资料进行横向

的、较直观的介绍外，对其风俗习惯、生活文化的历史形成过程进行纵向的、较系统的讲解也是加深同学们对其文化本质理解的重要途径。

现代人对于影像、图像等直观的素材较之文字更容易接受，因此为了提高同学们对于学习内容的理解，适当采用直观教学是较为有效的方法。在教学中采用一定量的照片、图片资料介绍日本文化，充分利用《婚丧嫁娶》、《日本人的生活》等视听教材以及讲谈社出版的介绍日本各方面情况的照片集《日本》等大事典穿插于课堂教学之中，有时还可以用试穿和服或实际表演日本茶道等方法活跃课堂气氛。

国内的大学生非常善于跟着老师学习，而自学能力稍显欠缺，因此，采用如上纵横交错、多样化的教学方法能够在很大程度上提高同学们的学习积极性，增强同学们自学的学习欲望。但是，这种教学也存在一定的实际问题，那就是很难找到一种测定学习效果的统一标准，这一点有些像日本大学中开设的研究课的形式，学习的实际收获也是因人而异，差距较大。

三

日本概况课教学范围广、内容多，这就决定了此课型的学习知识面广但缺乏深度这一特点。为了使学生对学习内容的理解不停留于表面，并引导学生在其他科目的学习中进一步加深对日本的全面认识，教师合理取舍课程内容，注意日本概况课与其他科目教学之间的衔接就显得至关重要。

举例来说，最能够体现日本人四季感觉的俳句、短歌、信件中表达季节问候等等，都是日本文学中最具有代表性的内容，这些内容就应留给“日语精读”课或“日本文学”课细讲，在日本概况课中只需简单提

及，一代而过。如果《日本报刊选读》课中选取有关乌拉圭回合谈判的内容，那么《日本概况》就只需简单触及有关大米进口自由化问题，大胆割舍。又比如有关明治维新和日本的现代化问题、民权运动与派系政治问题、男女平等与少子化现象、教育问题与学校中存在的强欺负问题、保护环境与日本公害产业海外转移问题以及欧姆真理教与适用《破坏活动防止法》问题等则都应划作“日

本政经”课教学范畴，或者放在第二课堂去解决。

“日本概况”教学要求教师自身必须具有广博的知识面和不断进取的求知心，必须努力学习新知识，注意观察日本社会各方面的新变化，不断提高自身素质。在这一方面还有待于今后进一步努力，使教学工作得到进一步完善。

¹ 张美华：《浅论日本报刊课》，《国际关系学院学报》1988年第2期，第53页。

2 日本文化厅：《日语教授法诸问题》，日本大藏省印刷局，1987年版。

3 今村和宏：《技巧——闪光教学指导》，步，1996年版。

4 高见泽孟：《新外语教授法与日语教育》，步，1995年版。

参考文献

1 外山滋比古：《日语的个性》，中公新书，1992年版。

(责任编辑 隋 岩)

• 书讯 •

《日本皇室》出版

我院国际政治系副教授赵晓春近著《百代盛衰——日本皇室》，1998年4月由中国社会科学文献出版社出版。本书以时间为经，以历代显赫天皇为纬，在条理清晰地勾勒日本皇族纵向发展轮廓的同时，把主要笔墨放在对日本历史进程产生重大影响的有代表性的皇族人物身上，对古代天皇史上的圣德太子、天智天皇，以及近代天皇史上的明治天皇、昭和天皇、明仁天皇等作了重点介绍、研究和评说。围绕这些有代表性的天皇，本书还旁及了众多其他皇室成员以及日本历史上的风云人物，并在一定程度上涉猎了日本的历史发展、重大事件、宗教文化、风土人情等。全书27章，书末附有天皇世袭图，共345千字。

(古 石)